

ГРУППОВОЙ ПРОЕКТ «В МИРЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ»
ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЗАНЯТИЯ
РАЗДАТОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ ЖУКОВА В. П.

В словаре Жукова В. П. приводятся фразеологизмы, используемые в устной литературной речи, в художественной, научно-популярной литературе. Автор раскрывает значение фразеологизмов, показывает, как следует использовать их в речи, дает стилистическую характеристику каждого фразеологического оборота, в отдельных случаях приводятся исторические и этимологические справки.

Словарь является помощником и опорой школьников, изучающих русский язык, осваивающих произведения великих русских и советских писателей. Словарь поможет школьникам повысить культуру речи, обогатит словарный запас образными выражениями. Школьный фразеологический словарь дает необходимые сведения о фразеологии русского языка, раскрывает значение фразеологизмов, выявляет морфологические, синтаксические свойства фразеологических единиц.

Словарь показывает стилистическое употребление фразеологизмов в современном русском языке.

Под фразеологизмом автор понимает свободно воспроизводимый в речи оборот, построенный по образцу сочинительных и подчинительных словосочетаний (непредикативного и предикативного характера) и обладающий целостным (или реже частично целостным) значением (ср.: и так и сяк, ни рыба ни мясо; возить вод; на ком, встречаться на узкой дорожке кому с кем; глаза на лоб лезут у кого; руки чешутся у кого и т. д.).

Фразеологизм начинается там, где заканчивается смысловая самостоятельность его составных частей. Основными признаками фразеологизма признается устойчивость, воспроизводимость, целостность значения и расчлененность состава (раздельнооформленное строение). Одни признаки характеризуют внутреннее содержание фразеологизма, а другие – его форму.

В речи фразеологизм всем своим составом соединяется со словами свободного употребления. Эта особенность чужда фразеологическим сочетаниям, пословицам, поговоркам и многим крылатым изречениям.

По своему составу предлагаемый словарь является дифференциальным, то есть не все воспроизводимые единицы языка нашли в нем отражение.

В словарь вошли фразеологизмы, бытующие в современном русском языке и широко представленные прежде всего в текстах художественных и публицистических произведений советской литературы, а также произведений классиков XIX–XX вв. В словаре рассматриваются также фразеологизмы, находящиеся за пределами активного словоупотребления, хотя и встречающиеся в современных литературных текстах: барашек в

бумажке, белая кость, не класть охулки на руку, от молодых ногтей, посыпать голову пеплом и т. д.

Отбирая фразеологизмы, мы руководствовались такими соображениями.

В первую очередь включались в словарь фразеологизмы, не выпавшие из состава современного русского литературного языка. При этом включались как частотные, так и малочастотные фразеологизмы. Только учет частотных и малоактивных фразеологических единиц позволяет выявить все многообразие фразеологического состава русского литературного языка нашей эпохи.

Из отобранного фразеологического материала можно в свою очередь выделить такие фразеологизмы, которые должны составить активный словарь учащегося. Сюда прежде всего необходимо отнести наиболее частотные, употребительные фразеологизмы.

Если исходить из происхождения фразеологизмов, то в словарь вошли:

а) исконно русские фразеологизмы (их подавляющее большинство), возникшие преимущественно в результате метафорического переосмысления свободных словосочетаний: сматывать удочки, в мутной воде рыбу ловить, месить грязь, расправлять крылья, тертый калач и др.;

б) фразеологизмы, заимствованные из старославянского языка (их сравнительно немного): как зеницу ока, не от мира сего, притча во языцех, во время оно, святая святых и под.;

в) фразеологизмы, возникшие вследствие метафоризации устойчивых словосочетаний терминологического характера, как например: привести к общему знаменателю (уравнять в каком-либо отношении), удельный вес (значение), сгущать краски (сильно преувеличивать), квадратура круга и т. д.;

г) составные бытовые наименования, не принадлежащие к какой-либо строго определенной терминологической системе: бабье лето, козья ножка и др.;

д) крылатые слова и выражения, относящиеся к греко-римской мифологии (ахиллесова пята, дамоклов меч, муки тантала, умыть руки), библеизмы (манна небесная, мерзость запустения), крылатые слова, связанные своим происхождением со многими произведениями как русской, так и западноевропейской литературы (маг и волшебник – выражение из комедии А. В. Сухова-Кобылина «Свадьба Кречинского» (1855), между молотом и наковальней – от названия романа Фридриха Шпильгагена «Между золотом и наковальней» (1868).

Использованы материалы:

1) Жуков, В. П. Школьный фразеологический словарь русского языка: Пособие для учащихся / В. П. Жуков. – М.: Просвещение, 1980. – 447 с.

ИСТОРИЯ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ

Фразеология как самостоятельная лингвистическая дисциплина возникла в 40-х гг., 20 в. в советском языкознании. Предпосылки теории фразеологии были заложены в трудах А. А. Потебни, И. И. Срезневского и А. А. Шахматова. Вопрос об изучении устойчивых сочетаний слов в специальном разделе языкознания – фразеологии был поставлен в учебно-методической литературе еще в 20–40-х гг. в работах Е. Д. Поливанова (1891–1938), С. И. Абакумова. Изучение фразеологии стимулировалось лексикографической практикой, с одной стороны, а с другой – работами В. В. Виноградова, в которых были поставлены вопросы об основных понятиях фразеологии, ее объеме и задачах. В 50-х гг. главное внимание уделялось вопросам сходства и различий фразеологизмов со словом и сочетанием слов; проблематика фразеологии исчерпывалась в основном выяснением критериев фразеологичности и уточнением основ классификации фразеологизмов. С конца 50-х гг. наметилась тенденция системного подхода к проблемам фразеологии, разрабатываются вопросы, связанные с описанием фразеологизмов как структурных единиц языка (А. И. Смирницкий, О. С. Ахманова). В 60–70-е гг. в развитии фразеологии характеризуются интенсивной разработкой собственно фразеологических методов исследования объектов фразеологии, основанных на идеях системно-уровневого анализа фактов языка, изучением системной организации фразеологического состава (И. И. Чернышева) и его развития (В. Н. Мокиенко), особое внимание уделяется семантике фразеологизмов, её номинативному аспекту, формообразованию в его динамике, признакам сочетаемости слов-компонентов (З. Д. Попова), сопоставительно-типологическому изучению фразеологического состава (Ю. Ю. Авалиани), а также разработке описания фразеологизмов в словарях (А. И. Молотков). [

Предметом фразеологии как раздела языкознания являются исследование категориальных признаков фразеологизмов, на основе которых выделяются основные признаки фразеологичности и решается вопрос о сущности фразеологизмов как особых единиц языка, а также выявление закономерностей функционирования фразеологизмов в речи и процессов их образования. Фразеология изучает специфику фразеологизмов как знаков вторичного образования, особенности их знаковой функции и значения, свойства структурно-семантической устойчивости и воспроизводимости, признаки лексических компонентов фразеологизмов, их звуковой состав, морфологическое и синтаксическое строение, характер внешних лексико-синтаксических связей и формы реализации в речевой цепи, а также экспрессивно-стилистические признаки фразеологизмов, их системные связи с другими единицами фразеологического состава и со словами. Фразеология разрабатывает принципы выделения фразеологических единиц, методы их изучения, классификации и фразеографии – описания в словарях. Фразеология внутренне связана с лексикологией, синтаксисом и отчасти со словообразованием, но в отличие от этих разделов языкознания базовыми

для фразеологии являются понятия фразеологической единицы (фразеологизма) и фразеологической подсистемы языка.

Понятие системности фразеологического состава отражает наличие упорядоченных связей и отношений между фразеологизмами и взаимосвязанности единиц фразеологического состава с общеязыковой системой значимых единиц. В задачи системного изучения фразеологического состава входит описание межфразеологической и лексико-фразеологической синонимии, антонимии, тематических группировок, функционально-стилистической дифференциации фразеологизмов, а также выявление закономерностей фразеологического образования (образования фразеологизмов) и фразеологической деривации – образования новых значений фразеологизмов.

Фразеологический состав языка классифицируется по следующим основаниям: структурно-семантическим, грамматическим, функционально-стилистическим.

При этом ведущим в фразеологии является структурно-семантический принцип классификации, восходящий к классификации В. В. Виноградова и основанный на критериях семантической спаянности или аналитичности значения фразеологизмов. Системно-классификационный аспект описания фразеологического состава неразрывно связан с проблемой объема и границ фразеологии.

В широкий объем включаются все сочетания, обладающие признаками устойчивости и воспроизводимости. Узкий объем ограничивается фразеологизмами-идиомами, функционально соотносимыми со словом как номинативной единицей языка.

Предметом исторической фразеологии является изучение первичных форм и значений фразеологизмов, определение их источников по всем доступным памятникам, выявление сфер их употребления и закономерностей образования, а также установление объема фразеологического состава в ту или иную историческую эпоху развития языка.

Использованы материалы:

1) Богдановская, Н. В. Аспекты изучения русской фразеологии: учебное пособие / Н. В. Богдановская. – СПб., 2008 г.

2) Кохтев, Н. Н. Русская фразеология / Н. Н. Кохтев, Д. Э. Розенталь. – М.: Русский язык, 1990 г.

СВЕДЕНИЯ О РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ

В русском языке, как и в других языках, значение, подобное значению, смыслу отдельного слова, могут иметь также и устойчивые сочетания слов. Такие сочетания слов называются фразеологическими словосочетаниями (оборотами), или фразеологизмами. Фразеологические обороты и выражения от частого применения в речи приобретают устойчивую словесную и грамматическую форму. У них, как правило, неизменный порядок слов. Обычно фразеологизмы употребляются в переносном смысле. Меткость и выразительность фразеологизму придает образ, который чаще всего служит основанием его значения. В. И. Даль говорил, что «поговорка, устойчивое выражение заменяет прямую речь окольной». Действительно, можно сказать прямо: «Ничего не видно», а можно выразиться по-иному: «Не видно ни зги». Вместо того чтобы сказать: «Запомни!», говорим: «Заруби себе на носу!». Применяя фразеологизмы, надо помнить, что в них обычно нельзя вставлять новые слова или заменять одни другими, так как меняется или вовсе разрушается смысл сочетания. Правда, «разрушение» фразеологизма, в целях выразительности, применяется как особый стилистический прием в художественной или в шутливой разговорной речи.

Изучением устойчивых сочетаний и оборотов речи занимается специальный раздел языкознания – фразеология. Значительную часть фразеологии составляют идиомы – «своеобразные выражения», характерные именно для данного языка и непередаваемые теми же словами на другие языки, но даже близкие по значению идиомы в разных языках приобретают своеобразные оттенки.

Фразеологическое богатство любого языка – это достояние его народного национального языкового сознания. Ведь большинство фразеологизмов непередаваемо на другие языки: каждая нация проявляет в них свой характер, свою излюбленную метафоризацию, привычный образный склад речи.

Русский язык очень богат фразеологизмами. В его фразеологической системе запечатлен огромный исторический опыт народа, в ней отражены трудовая деятельность, быт и культура нации. Изучение фразеологии составляет несводимое звено в усвоении языка и повышении культуры речи. Грамматическая и смысловая устойчивость фразеологизмов, неразложимость их на отдельные слова способствуют тому, что в них порой сохраняются слова и формы давно забытые, утраченные в свободном употреблении. Фразеология хранит память о событиях народной истории, в ней живут исполненные поэзии и глубокой мысли афоризмы великих людей и строки, вышедшие из-под пера художников слова.

Рассматривая фразеологизмы, можно выделить следующие их особенности:

- они вносят в нашу речь образность, делают ее более яркой;
- выражают сущность сложных явлений, то есть фразеологизмы позволяют довольно экономно выражать сложные понятия, представлять сложные явления жизни;

– они характеризуют людей, литературных персонажей, то есть фразеологизмы в своем большинстве имеют оценочный характер. Эти характеристики могут быть различными: по внешнему виду – верста коломенская, драная кошка; по внутреннему состоянию – кошки на душе скребут, мороз по коже, камень с души упал; социальная оценка – и нашим и вашим, ни два ни полтора.

Использованы материалы:

1) Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка 8000 слов и фразеологических выражений / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова: Российская Академия наук.– М: ООО «Издательство ЭЛПИС», 2003 г.

2) Баранов, М. Т. Русский язык. Справочные материалы: Учебное пособие для учащихся / М.Т. Баранов, Т.А. Костяева, А.В. Прудникова . – 5-е изд., – М.: Просвещение, 1989 г.

ВИДЫ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ

Существует множество классификаций фразеологических оборотов с точки зрения их семантической слитности. Довольно широко распространена классификация В. В. Виноградова, положившая начало научной разработке фразеологизмов русского языка. Все фразеологизмы с точки зрения семантической слитности компонентов делятся на три категории: фразеологические сращения, фразеологические единства и фразеологические сочетания.

Фразеологические сращения – это семантически неделимые обороты, значение которых совершенно независимо от их лексического состава, от значений их компонентов. К числу сращений относятся такие обороты, как бить баклуши, валять дурака, втирать очки, собаку съел, точить лясы, поминай как звали, у черта на куличках и т. д. Среди фразеологических сращений наиболее четко выделяются обороты, легко противопоставляемые свободным словосочетаниям эквивалентного состава: собаку съел, подложить свинью, перебивать косточки, подводить под монастырь. Фразеологические сращения, по мнению В. В. Виноградова, характеризуются абсолютной невыводимостью значения целого из значений составляющих компонентов.

К фразеологическим сращениям В.В. Виноградов относил и такие обороты, в составе которых отдельные компоненты (знаменательные и служебные) все еще сохраняют отголоски исходного былого значения, например: души не чаять, ни к селу ни к городу, держать в ежовых рукавицах, сбоку припека и т.д.

Ко второй категории относятся фразеологизмы, общее значение которых вытекает из значения составляющих частей. Этот разряд носит название фразеологических единств, подавляющая часть которых образовалась в результате метафорического переосмысления свободных словосочетаний:

взваливать на плечи, видеть насквозь, белая ворона, гусь лапчатый, кровь с молоком, не за горами. Не все фразеологические единства отличаются одинаковой степенью семантической неразложимости. На периферии этого разряда находятся обороты, не налагаемые в настоящее время на свободное словосочетание. В их составе, по крайней мере, один из компонентов является смыслообразующим, семантически маркированным, например: на дружеской ноге «в дружеских отношениях», на ровной ноге «как равный с равным».

Между сращениями и единствами наблюдается тесное взаимодействие: единства постепенно перерождаются в сращения. При этом, чем ярче и выразительнее внутренняя форма, тем медленнее протекает процесс такого перерождения, и наоборот. Фразеологические сращения утратили внутреннюю форму, поэтому их значение является целостным немотивированным, в противоположность этому у фразеологических единств внутренняя форма удерживается, легко осознается, отчего и общее значение является целостным мотивированным.

Сращения, в отличие от единств, содержат различные архаические элементы. Компонентам сращения труднее приписать какое-либо специфическое значение, чем компонентам единств. К тому же фразеологические сращения могут вступать в синонимические отношения с фразеологизмами иного лексического направления. Примером может служить фразеологизм «бить баклуши», который вступает в синонимические связи с фразеологизмами: валять дурака, гонять лодыря, плевать в потолок, считать ворон, исходя из этого можно заметить, что разным компонентам в этой ситуации приписывается одно и то же значение.

К фразеологическим единствам В. В. Виноградов причислял пословицы, поговорки, пословично – поговорочные выражения, типа: не до жиру, быть бы живу; Федот, да не тот; нет худа без добра и т. д. Таким образом, разряд фразеологических единств оказался неоднородным по составу и степени семантической спаянности.

Особое место принадлежит фразеологическим сочетаниям. К ним относятся воспроизводимые словосочетания, состоящие из двух знаменательных слов, одно из которых имеет самостоятельное, а другое – связанное значение, например: обращать внимание, впадать в нужду, оказывать помощь.

Фразеологические сочетания качественно отличаются от сращений и единств и со стороны структурной организации, и в семантическом отношении:

а) фразеологические сочетания имеют принципиально двучленную структуру (азбучная истина, трескучий мороз, беречь раны); сращения и единства чаще имеют сложное построение (наступить на любимую мозоль, склонять во всех падежах и т. д.);

б) слова – компоненты в составе фразеологических сочетаний преимущественно передают отвлеченное значение, отчего фразеологическое

сочетание в целом приобретает отвлеченно – аналитическое содержание (обращать внимание, вызывать гнев и т. д.);

в) слова – компоненты легко реализуют и актуализируют свое значение, например: «Он произвел хорошее впечатление» и «Впечатление, которое он произвел, было хорошим». Компоненты сращений и единств лишены этой возможности.

Таким образом, многие слова с фразеологически связанным значением постепенно преобразуются в слова со свободным значением; компоненты сращений и единств становятся обычными словами лишь в особых языковых условиях. Следовательно, фразеологизм остается фразеологизмом до тех пор, пока внутрифразовое значение компонента не становится общепринятым.

Н. М. Шанский, помимо фразеологических сращений, единств и сочетаний, выделяет новый разряд фразеологических единиц – фразеологические выражения. К этому разряду относятся, по мнению Н. М. Шанского такие воспроизводимые обороты речи, которые состоят целиком из слов со свободными значениями, например: волков бояться – в лес не ходить; не все то золото, что блестит; любви все возрасты покорны и т. д. Как видно из примеров, одна часть фразеологических выражений в коммуникативном отношении эквивалентна предложению, а другая – относится к словосочетаниям, к единицам номинативного характера.

Б. А. Ларин предпринял попытку систематизировать фразеологический материал с позиции исторической фразеологии. Он выделяет три типа словосочетаний: переменные, метафорические словосочетания и идиомы.

Переменные словосочетания – самый распространенный тип языковых единиц. К этому разряду причисляются и фразеологические сочетания.

Ко второй категории он относит метафорические словосочетания, образованные в результате метафорического переосмысления переменного словосочетания такого же лексического состава, например: гнуть спину, выносить сор из избы и т. д. Метафорические словосочетания, как полагает Б. А. Ларин, соответствуют разряду фразеологических единств в схеме В. В. Виноградова.

Третий разряд составляют идиомы, в которых затемняется и вовсе пропадает семантическая двуплановость. Этот разряд приравнивается к фразеологическим сращениям в схеме В. В. Виноградова. Таким образом, по мнению Б. А. Ларина фразеологические сочетания не являются подлинными фразеологическими оборотами.

Использованы материалы:

1) Баранов, М. Т. Русский язык. Справочные материалы: Учебное пособие для учащихся / М.Т. Баранов, Т.А. Костяева, А.В. Прудникова . – 5-е изд., – М.: Просвещение, 1989 г.